

УДК 81-24, 81-26  
МРНТИ 16

DOI: <https://doi.org/10.37788/2025-1/252-258>

**С.В. Марковская<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>МБОУ СОШ 6 г. Мытищи, Россия

\*(e-mail [nechay2006@yandex.ru](mailto:nechay2006@yandex.ru))

### **Два центра кристаллизации речи**

#### **Аннотация**

*Основная проблема:* В статье исследуются дериваты двух формантов с исходным значением «рука, конечность», которые в английском языке представлены лексемой *limb* (конечность, выступ), в латинском - *manus* (рука).

*Цель:* проанализировать результаты о тесном социально-экономическом взаимодействии носителей двух групп языков, названных в статье *lam*-языками и *map*-языками в древности.

*Методы:* для исследования использован материал индоевропейских, финно-угорских, тюркских, палеоазиатских и семитских языков. В исследовании учитываются исторические мутации согласных звуков, которые позволяют соотносить варианты слов с парными согласными, как в примерах дили (язык, речь, тюрк.) – *tell* (сказать, англ.); песец – бесэй (кошка, башк.), переходы между смычными и щелевыми, ротацизм и другие фонетические явления.

*Результаты и их значимость.* В статье демонстрируется тематическое разнообразие дериватов от корня с значением «рука» как следствие исторического происхождения вербального языка в целом от языка кинетического (жестового).

*Ключевые слова:* евразийские языки, палеолингвистика, звуковые мутации, праязыки, родство языков.

#### **Введение**

Кто из нас в детстве не задавался вопросом: почему земля называется землей, вода – водой, утка – уткой? Ученые – это люди, которые, даже став взрослыми, не перестают задавать детские вопросы. Чем руководствовались наши предки, которые давали названия вещам? Они определяли их через другие, уже известные. Так, листья деревьев подобны меху животных, а ветви похожи на руки и ноги человека. Небо над головой натянуто, как полог шатра. Ближе всего к метафорическому мышлению древнего человека стоят народные загадки, заговоры, и в целом поэзия. Поэтому разгадывать значения слов нужно тем же поэтическим ключом, который позволяет увидеть мир не дискретным, а текучим, пронизанным тысячами невидимых нитей.

Уже много лет ученые пытаются собрать из осколков, воссоздать древний язык наших предков. Вопросам палеолингвистики посвятили свои исследования такие выдающиеся ученые, как В.М. Иллич-Свитыч, Н.Я. Марр, В.Н. Топоров [1, 2, 3]. Они рассматривали родство индоевропейских языков (далее ИЕ-языков) с урало-алтайскими, кавказскими, палеоазиатскими и семитскими группами языков. Иллич-Свитыч в своей работе «Опыт сравнения ностратических языков» [1] привел множество изоглосс из лексики далеких, казалось бы, друг от друга языков. Иллич-Свитыч предполагал, что все языки Евразии восходят к единому праязыку, который он назвал ностратическим. Н.Я. Марр [2], наоборот, допускал, что исходных языков было несколько, и что современные языки являются результатом скрещивания или же расщепления исходных простых наречий. Н.Я. Марр считал, что первая звуковая речь была иератической, связанной с поклонением духам, а значит, была скорее пением. Поэтому предполагается, что исходные фонемы языка были музыкальными, т.е. гласными и звонкими согласными. Марр выделил четыре форманта четырех первых наречий, которые и послужили, по его мнению, центрами кристаллизации речи. Марр прекрасно знал языки Кавказа и приводил оттуда примеры в подтверждение своей теории. Позже, по указанию И.В. Сталина, его труды были подвергнуты разгромной критике, а сам он на долгие годы забыт.

Как снежинки начинают свой рост с какой-то ничтожной пылинки, так и человеческая речь имеет своим началом жест руки. Звуковая речь неотделима от жеста. Чтобы убедиться в

этом, достаточно понаблюдать за собой: разговаривая, большинство из нас подкрепляет слова движением рук. Жестом легко направить, поддержать или оскорбить человека. Поэтому в любом языке можно обнаружить краугольный камень – слово с значением «рука». Но что такое рука? С точки зрения древних, это выступ на теле, подобный ветке дерева, вершине горы. Нога, рука и голова равноправны в этом отношении, являясь выступлениями, концами, конечностями.

Если руки воспринимались как ветки, то орудия, инструменты, созданные человеком, долгое время ощущались им как продолжение руки. Тесно связаны между собой слова, обозначающие землю – и ноги, ходьбу, ношение предметов. Тот факт, что от одного и того же корня происходят слова для обозначения ног и рук, указывает на огромную древность подобной лексики – ведь когда-то, действительно, ноги служили человеку для лазанья, борьбы и прочих нужд не меньше, чем руки. Когда руки стали более умелыми, а пальцы ног потеряли быструю подвижность и были упрятаны в обувь – тогда началась, можно сказать, человеческая история.

Самое удивительное, что в совершенно разных языках связь между частями тела и ветвями дерева прослеживается одинаково ясно. Это говорит о некоем едином архетипе, по которому развивались языки. Как сказали бы древние греки, похоже на то, что в мире сначала родилась идея, прообраз, а уж потом развились отдельные языки. Но поскольку это ненаучно, приходится сделать вывод, что язык родился в некоем совершенно определенном месте, у определенного племени, от которого все другие его переняли в меру своих способностей.

С понятием руки как конечности связано и слово «конец»: мынэ (рука на молдавском) – мынтуе (закончить, молд.). От названия руки происходят первые единицы счета: топо – тапе (рука на латинском), первый – пурне (палец на марийском), пармак (то же на турецком).

Понятие языка, речи, тоже связано с рукой, а значит, опосредствованно, с указанным блоком понятий. Так, тюркское *dili* (язык) соотносится с древнерусским *длань* (рука), марийское *мат* (говорить) восходит к корню *manq*, откуда латинское *manus* (рука).

Умный человек, с точки зрения наших предков, это в первую очередь человек умелый. А умелый значит рукастый. Поэтому все такие прилагательные связаны с понятием «рука». Мудрый – от корня *tingo*, от которого произошло и латинское *manus* (рука). От этого же корня и *mapas* (разум, санскр.), и русское *память*. Английское *clever* (умный) – от *кол* (рука в тюркских языках). От того же «кол» азербайджанское *agilli* (умный) и латинское *callidus* (то же).

### Материалы и методы

На просторах Евразии на протяжении тысяч лет происходило взаимодействие разных языков. Как в гигантском котле, происходили химические реакции, продуктом которых являются те языки, которые существуют сейчас. Изменения все еще продолжаются, и по их направлению можно судить о том, как это происходило раньше. Имеем в виду в первую очередь фонетические мутации согласных. По месту своего образования они образуют серии: *m-b-p-v-f* (губные), *n-d-t-th* (зубные), *z, s, tch, ʒ, dʒ, ts* (небные), *g, h, k*, гортанное *n* и такое же *R* (заднеязычные), а также латеральное *l* и его аппроксимант – *r*. В каждой из серий звуки могли заменять друг друга, причем сдвиг чаще всего шел слева направо, т.е. в сторону оглушения и нечеткости из-за замены смычных щелевыми. Это явление описано Я. Гриммом для германских языков. Оглушение и озвончение как вид ассимиляции или выравнивания звука широко встречается во всех языках, в том числе в русском. Этот факт помогает установить родственные связи между такими, казалось бы, разными словами, как английское *tell* (сказать) и тюркское *dili* (язык), финно-угорским *тум* и русским *дуб*, испанским *того* (холм) и русским *вал*, молдавским *пырэу* (ручей) и древнерусским *вара* (река, вода). Гораздо более разрушительным по своим последствиям оказался сдвиг от губных к зубным и далее к заднеязычным согласным. Обратный сдвиг от гортанных к небным (рука – ручка, рог – рожки), ярко представленный в русском языке, можно считать в какой-то мере восстановительным процессом. На этих идеях и построено наше сближение слов: если [m] заменяется на звук из серии *m-n-b-p-f* либо вовсе отбрасывается, то испанское *того* (гора, холм) этимологически равно удмуртскому *пура* (гора) и марийскому *урал* (камень, гора). Согласная [n], в свою очередь, может заменяться на звук из серии *n-d-t-th* или же на [l], близкий по способу образования, который, в свою очередь, легко переходит в вибрант [r] (он является аппроксимантом для [l]). Серия *n-d-t-th-s* симметрична гортанной серии *g-h-k* и ею заменяется. Таким образом, каждый сонорный звук находит свое

отражение в гортанной серии: луна – hene (то же, албан.), луме (люди, молд.), ломань (человек, эрзя) – homo (человек, лат.), лапа – хобот.

Материал исследования: словари урало-алтайских, семитских и индоевропейских языков.

Методы исследования: типологический, сравнительно-исторический.

### Результаты и обсуждение

В евразийских языках достаточно много слов с значением «рука, конечность». Рассмотрим два из них как наиболее употребительные: limb (конечность, англ.) и manus (рука, лат.). Назовем языки, в которых преимущественно представлены дериваты с корнем limb Lam-языками, а те, в которых представлены дериваты корня manus Man-языками (огласовка в данном случае произвольна). Удивительное дело, но эти два потока, кажется, не смешиваются, за исключением немногих случаев. Рассмотрим один из них. Башкирские глаголы алып барыу (нести) и алып бирей (дать) составлены аналитическим способом с помощью служебного глагола, чье значение должно восходить к понятию рука. Это слово, алып, соответствует русскому лапа (корень Lam\*). Вторая часть через мену между сонорными связана с корнем Man\* и означает также руку (сравним с русским глаголом брать, албанским mag с тем же значением). То есть при образовании глаголов алып барыу, алып бирей используется два форманта с одним и тем же значением *рука*. Такой прием, использование корней вышедшего из употребления, древнего языка для образования новых слов, кажется, является универсальным. От греческих и латинских основ образовано множество научных терминов в современных языках. Следственно, на момент образования данных аналитических форм глагола корень limb\* в башкирском языке уже воспринимался как старый, со стершимся смыслом.

Ниже (Таблица 1) будут представлены соответствующие дериваты от корней limb\* и man\*, распределенные по тематическим блокам.

Таблица 1 – Лексические соответствия дериватов корней limb\* и man\*

Тематические блоки	Man-языки	Lam-языки
Светила	Мане (солнце, от морд. манес, солнечный) Moon (луна, англ.) Месяц	Луна Лада Лучафэр (Венера, молд.)
Свет, огонь	Марево Пылать Пламя Флакэрэ (пламя, молд.) Мыне (день, молд.) Morning (утро, англ.)	Lumos (свет, лат.) Light (свет, англ.) Луч Лурги (гореть, эвенк.) Лампа Лу (смола, эвенк.)
Мех, шкура	Мех Мох Бланэ (мех, молд.) Пеле (шкура, молд.) Wool (мех, англ.)	Лынэ (шерсть, молд.) Руно Локон Лохмы
Растения	Муррь (лес, саам.) Марь (лес, мар.) Бор Forest (лес, англ.) Pel (дерево, греч.) Мэр (яблоня, молд.) Платан Плоп (тополь, молд.) Бурьян Мурава Бревно бырнэ (бревно, молд.) Марам (дерево, тамил.) Моле (яблоня, эрзя)	Лумь (лес, эвенк.) Лум (дерево, эвенк.) Лемн (древесина, молд.) Лимон Алма (яблоня, тур.) Липа Дуб Тум (дуб, финно-угор.)

Продолжение таблицы 1

Водоемы, вода	Море Мурена (река, монг.) Pont (море, греч.) Вара (вода, др.рус.) Фунд (дно, молд.) Волна Pool (лука, англ.)	Лиман Ламе (море, эвенк.) Лима (вода, эвенк.) Limni (озеро, греч.) Дон Дунай Тонуть Дно Deniz (море, тур.) Tanais (море, греч.) Рыу (река, молд.) River (река, англ.)
Горы, земля	mountain (гора, англ.) того (гора, испан.) berg (гора, англ.) моран (гора, удм.) мал (берег, молд.) берег мала (гора, тамил.) мар (гора, морд.) пандо (гора, эрзя)	Ламо (гора, морд.) Ruf (вершина, англ.) Рыпэ (овраг, молд.) Лан (поле, молд.) Land (земля, англ.) Лок (место, молд.) Луг Рипа (гора, мар.)
Рука	Manus (рука, лат.) Умэр (плечо, молд.) Брац (рука, молд.) Правый Мон (рука, айн.) Мане (лапа, эвенк.) Пурнак (палец, мар.) Finger (палец, англ.)	Лапа Limb (конечность, англ.) Лепый (красивый, др.рус.) Лабп (рука, саам.) Рука Левый Left (левый, англ.)
Человек, части тела	Пря (голова, мар.) Морда Моська Мап (мужчина, англ.) Пан Барин Боярин Барон Пэр Маг (господин, иврит) Малка (королева, иврит) Мап (человек, тамил.) Маг (господин, иврит) Монарх	Лоб Зубы Зымбет (улыбка, молд.) Улыбка Ломань (человек, эрзя) Луме (люди, молд.) Ланиты Олам (мир, тур.)
Животные	Веаре (медведь, англ.) Вулпе (лиса, молд.) Боров Барс Барсук Бирюк Поросенок Белка Пес Песец Писикэ (кошка, молд.) Манда (буйвол, тур.) Баран Буйвол Марал	Луп (волк, молд.) Лама Lamb (ягненок, англ.)

## Продолжение таблицы 1

Глаголы	Молить Обманывать Манить Мынуи (вести, молд.) Брать Бор (иметь, тюрк.) Брить Бросать Бродить править Переть Бороться Мунчи (работать, молд.) Мынтуи (закончить, молд.) Бормотать Мурмура (бормотать, молд.) Менцине (содержать, молд.)	Ловить Лупить Любить Рвать Рубить Рэпи (грабить, молд.) Рупе (рвать, молд.) Руга (молить, молд.) Ладить Лупта (бороться, молд.) Лукра (работать, молд.) Работать Руководить Have (иметь, англ.) Хапать Лепетать Луа (брать, молд.)
Числительные	Бир (1, тюрк.) Первый Mille (1000, фран.) Миллион Mal (раз, нем.)	Лу (10, мар.) Twelve (12, англ.) Eleven (11, англ.) Лима (5, самоа)
Инструменты	Бур Мынер (рукоятка, молд.)	Лопата Лом Ручка Ремесло
Количества	Мера Много Маре (большой, молд.) Мулт (много, молд.) Мога (войсковая единица в Спарте) Миля Ману (много, англ.) Минута	Long (длинный, большой, англ.) Lot (много, англ.) Лат (широкий, молд.) Лига Лье
Мифология	Маны (духи предков) Мания (одержимость)	Ламия (злой дух женского пола) Лары (духи предков)

Приведенные лексемы никоим образом не исчерпывают массу их, бытующую в разных языках и уже вышедшую из употребления. Не учтены все возможные мутации корней, например, по ступеням  $m > n > d > t > k$ ,  $t > s$ ;  $m > b > p$  или  $l > r$ . Но удивительным образом даже после мутаций два потока не смешиваются. Так, русские глаголы уметь, мочь, английское make, несмотря на отличия, все восходят к корню manus\*. Глаголы любить, лупить, рубить, работать, как и немецкое arbeiten (работать) – к корню limb\*.

**Заключение**

Какие же выводы можно сделать? От каждого из указанных двух формантов образуется множество дериватов, покрывающих огромное смысловое поле в любом языке. Параллельность образования форм говорит либо о взаимодействии языков, либо об универсальных способах порождения слов человеческим разумом. Так, от понятия дерево, древесная смола образуются слова с значением огонь: лумь (лес) – луминэ (свет), марь (лес) – марево. Такой же пример с другим корнем: русское слово «огонь» связано с о (дуб, англ.) и агач (дерево, тюрк.). Остальные тематические блоки показывают такой же параллелизм: море – ламе (море, эвенк.), мунте (гора) – ламо (гора, эрзя).

Каждый из взятых для рассмотрения формантов мог претерпевать мутации, что до неузнаваемости изменяло его облик. Например:

manus (рука, лат.) – podos (нога, греч.) – foot (нога, англ.) – кедь (рука, саам.);

манес (солнечный, эрзя), мыне (день, завтра, молд.) – ныне – день – гюн (день, тюрк.), egun (день, баск.) – кун (солнце, башк.)

манес (солнечный, эрзя) – Марс - bego (горячий, баск.) – rigo (гонь, греч.) – tara (звезда, санскр.) – гореть – крес (огонь, др.рус.)

муррь (лес, саам.), марь (лес, мар.) – мешэ (то же, азерб.), меччэ (то же, нивх.) – корь (лес, мокш.)

pool (лужа, англ.) – talas (море, греч.) – дулоба (река, монг.) – кул (озеро, тюрк.), ключ (родник), колодец.

Несмотря на то, что в каждом практически языке встречаются дериваты обоих типов, можно отметить, что в эвенкийском и финно-угорских языках чаще используются lam-форманты, а в английском, латинском – maп-форманты. В греческом, русском и молдавском дериватов от этих двух форм примерно одинаково. В тюркских языках чаще всего встречаются дериваты первой группы, прошедшие через мутацию  $p > k$ .

О чем это говорит? Вероятно, когда-то очень давно на просторах Евразии столкнулись представители двух групп племен со своими языками. При этом lam-языки принадлежали, скорее всего, аборигенам, а maп-языки – пришельцам. Впоследствии произошла взаимная ассимиляция, и лексика двух языковых групп перемешалась. При этом зоны наибольшего смешения указывают на территории, где активно происходило противостояние и взаимодействие этих разноязычных племен. Есть основания предполагать, что родиной lam-языков является территория с более теплым, чем в нынешней России, климатом. На это указывает анализ ряда липа – лимон – лавр (сопоставим с эвенкийским лу – дерево). С другой стороны, носители maп-языков дали названия таким представителям растительного мира, как melia (яблоня, греч.), mougo (шелковица, греч.), имен (дуб, тюрк.), от этого корня русские формы мурава, бурьян, пырей, саамское марь (лес).

С большой долей осторожности можно ассоциировать maп-языки с индоевропейскими и урало-алтайскими группами языков, а lam-языки – с палеоазиатскими и полинезийскими языками. Но в целом эта тема обширна и требует дальнейших исследований.

### Список сокращений

*Азер.* – азербайджанский

*Айн.* – айнский

*Алб.* – албанский

*Анг.* – английский

*Баск.* – баскский

*Башк.* – башкирский

*ЕА* – евразийский

*Ивр.* – иврит

*ИЕ* – индоевропейский

*Лат.* – латинский

*Мар.* – марийский

*Молд.* – молдавский

*Нем.* – немецкий

*Нивх.* – нивхский

*Саам.* – саамский

*Санскр.* – санскрит

*Тюрк.* – общетюркский

*Фран.* – французский

*Чув.* – чувашский

*Эвенк.* – эвенкийский

### СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

- 1 Иллыч-Свитыч В.М. Опыт сравнения ностратических языков (семитохамитский, картвельский, индоевропейский, уральский, дравидийский, алтайский). Введение. Сравнительный словарь, в 3 томах. / Под ред. В. А. Дыбо. – М.: Наука, 1971.
- 2 Марр Н.Я. Избранные работы, т. 1. – Москва-Ленинград: Наука, 1933-1937.

3 Топоров В.Н. – Исследования по этимологии и семантике, т. 1-4. – М.: Языки славянской культуры, 2018.

## REFERENCE

- 1 Ilych-Svitych, V.M. (1971-1984). Opit sravneniia inostrannih iazikov (semitohamicheskii, kartvelskii, indoevropeskii, uralskii, dravidiskii, altaiskii) [The experience of comparing nostratic languages (Semitohamitic, Kartvelian, Indo-European, Uralic, Dravidian, Altaic). Introduction. Comparative Dictionary], in 3 volumes. / Edited by V. A. Dybo. – М.: Nauka, [in Russian].
- 2 Marr, N.Ya. (1933-1937). Izbrannie raboti [Selected Works], vol. 1. - Moscow-Leningrad: Nauka [in Russian].
- 3 Toporov, V.N. (2018). Issledovaniia po etimologii i semantike [Studies in etymology and semantics] vol. 1-4. – М.: Languages of Slavic culture, 2018. [in Russian].

**С.В. Марковская<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>МБЖБМ ОЖБМ 6 Мытищи қ, Ресей

### Сөйлеудің екі кристалдану орталығы

Мақалада ағылшын тілінде limb (аяқ, шығыңқы), латын тілінде – Манус (қол) лексемасымен ұсынылған «қол, аяқ» бастапқы мағынасы бар екі форманттың туындылары зерттеледі.

Ежелгі дәуірдегі Lam-тілдер мен man-тілдер мақаласында аталған екі тіл тобының сөйлеушілерінің тығыз әлеуметтік-экономикалық өзара әрекеттесуі туралы нәтижелерді талдау.

Зерттеу үшін үнді-еуропалық, фин-угор, түркі, палеоазиялық және семит тілдерінің материалдары қолданылды. Зерттеу Дили мысалдарындағыдай (тіл, сөйлеу, түрік) сөздердің нұсқаларын жұптасқан дауыссыз дыбыстармен байланыстыруға мүмкіндік беретін дауыссыз дыбыстардың Тарихи мутацияларын ескереді.) – tell (айту, анг.); арктикалық түлкі-бесей (мысық, башк.), садақ пен Саңылау арасындағы ауысулар, ротацизм және басқа фонетикалық құбылыстар.

Нәтижелер және олардың маңыздылығы. Мақалада кинетикалық (жестәу) тілінен жалпы ауызша тілдің тарихи шығу тегі нәтижесінде “қол” мағынасы бар туынды құралдардың тақырыптық әртүрлілігі көрсетілген.

*Түйінді сөздер:* Еуразиялық тілдер, палеолингвистика, дыбыстық мутациялар, прайялар, тілдердің туыстығы.

**S.V. Markovskaya<sup>1</sup>**

<sup>1</sup>MBOU Secondary School No. 6, Mytishchi, Russia

### Two centers of speech crystallization

The article examines the derivatives of two formants with the original meaning “hand, foot”, represented in English by the lexeme limb (foot, protrusion), in Latin - Manus (hand).

Analysis of the results on the close socio-economic interaction of speakers of the two language groups mentioned in the article Lam-languages and man-languages in ancient times.

Materials of Indo-European, Finno-Ugric, Turkic, paleoasian and Semitic languages were used for the study. The study takes into account historical mutations in consonants that allow you to associate variants of words with paired consonants, as in the Dili examples (language, speech, Turkish).- tell (tell, ang.); Arctic fox-besey (cat, bashk.), transitions between the bow and the slit, rotacism and other phonetic phenomena [19].

The article presents a thematic variety of derivatives with the meaning of “hand” as a result of the historical origin of the general oral language from Kinetic (zhestau).

*Key words:* Eurasian languages, paleolinguistics, sound mutations, proto-languages, kinship of languages.

**Дата поступления рукописи в редакцию:** 14.08.2024 г.